

第 30 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零二年七月二十九日，星期一



Número 30

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 29 de Julho de 2002

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

社會文化司司長辦公室：

第57/2002號社會文化司司長批示，在澳門理工學院語言暨翻譯高等學校開辦頒授學士學位的中英翻譯補充課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 836

第58/2002號社會文化司司長批示，在澳門理工學院高等衛生學校開設頒授學士學位的護理補充課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 837

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 57/2002, que cria na Escola Superior de Línguas e Tradução do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Tradução Chinês-Inglês, conferente do grau de licenciatura, e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. 836

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2002, que cria na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Enfermagem, conferente do grau de licenciatura, e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. 837

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 第59/2002號社會文化司司長批示，在澳門理工學院高等衛生學校開設頒授學士學位的診療技術補充課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 | 839 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2002, que cria na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica, conferente do grau de licenciatura, e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. | 839 |
| 第60/2002號社會文化司司長批示，核准澳門理工學院高等衛生學校全科護理高等專科學位課程的學術與教學編排和新學習計劃 | 841 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2002, que aprova a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de bacharelato em Enfermagem Geral na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau. | 841 |
| 第61/2002號社會文化司司長批示，修改「診療技術人員高等專科學位課程」的名稱為「診療技術高等專科學位課程」，並核准該課程的學術與教學編排和新學習計劃 | 844 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2002, que altera a designação do curso de bacharelato em Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica para curso de bacharelato em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica, e aprova a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do referido curso. | 844 |
| 第62/2002號社會文化司司長批示，修改旅遊學院旅遊高等學校的「旅遊高等專科學位課程」的名稱為「旅遊企業管理高等專科學位課程」，並核准該課程和「酒店管理高等專科學位課程」的學術與教學編排和學習計劃，以及修改「旅遊企業管理課程」的名稱為「旅遊企業管理補充課程」，並核准該課程和「酒店管理補充課程」的學術與教學編排和學習計劃，後兩個課程均為學士學位課程 | 850 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2002, que altera a designação do Curso de Turismo para Curso de Gestão de Empresas Turísticas e aprova as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos do referido curso e do Curso de Gestão Hoteleira, conferentes do grau de bacharelato, bem como altera a designação do Curso de Gestão de Empresas Turísticas para Curso Complementar de Gestão de Empresas Turísticas, e aprova as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos do referido curso e do Curso Complementar de Gestão Hoteleira da Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística, conferentes do grau de licenciatura. | 850 |
| 第63/2002號社會文化司司長批示，在澳門高等院校國際學院開設教育學博士學位課程，並核准有關學習計劃 | 857 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2002, que cria o curso de doutoramento em Ciências da Educação do Instituto Inter-Universitário de Macau e aprova o respectivo plano de estudos. | 857 |
| 第64/2002號社會文化司司長批示，核准亞洲(澳門)國際公開大學的英文學制工商管理博士學位課程的學習計劃 | 858 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 64/2002, que aprova, na norma inglesa, o plano de estudos do curso de Business Administration conferente do grau de doutor, na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau). | 858 |
| 第65/2002號社會文化司司長批示，核准亞洲(澳門)國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦社會工作課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 | 860 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2002, que autoriza a Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o Curso de Acção Social, e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. | 860 |
| 第66/2002號社會文化司司長批示，核准亞洲(澳門)國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦歐洲研究課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 | 862 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2002, que autoriza a Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o Curso de Estudos Europeus e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. | 862 |
| 第67/2002號社會文化司司長批示，核准亞洲(澳門)國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦資訊科技課程，並核准該課程的學術與教學編排和學習計劃 | 864 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2002, que autoriza a Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o Curso de Tecnologias de Informação e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. | 864 |
| 第68/2002號社會文化司司長批示，核准《中央圖書館規章》第八條所指的價目表——廢止七月五日第197/93/M號訓令第二條 | 867 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2002, que aprova a tabela de preços a que se refere o artigo 8.º do Regulamento da Biblioteca Central. — Revoga o artigo 2.º da Portaria n.º 197/93/M, de 5 de Julho. | 867 |

運輸工務司司長辦公室：

第60/2002號運輸工務司司長批示，廢止關於安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網的政府許可——廢止二月九日第24/85/M號訓令、九月十九日第160/88/M號訓令、五月二十九日第109/90/M號訓令、十二月二十六日第255/90/M號訓令、五月十七日第138/93/M號訓令及三月二十一日第68/94/M號訓令 867

第61/2002號運輸工務司司長批示，廢止關於安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網的政府許可——廢止一月二十五日第17/86/M號訓令、九月十四日第113/87/M號訓令、一月二十三日第19/89/M號訓令、三月六日第44/89/M號訓令、三月三十日第79/92/M號訓令及六月八日第124/92/M號訓令 868

附註：本期附二零零二年上半年度第一組《澳門特別行政區公報》目錄。

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2002, referente à revogação de autorizações governamentais relativas à instalação e utilização de redes de radiocomunicações do Serviço Móvel Terrestre. — Revoga as Portarias n.ºs 24/85/M, de 9 de Fevereiro, 160/88/M, de 19 de Setembro, 109/90/M, de 29 de Maio, 255/90/M, de 26 de Dezembro, 138/93/M, de 17 de Maio, e 68/94/M, de 21 de Março. 867

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2002, referente à revogação de autorizações governamentais, relativas à instalação e utilização de redes de radiocomunicações do Serviço Móvel Terrestre. — Regova as Portarias n.ºs 17/86/M, de 25 de Janeiro, 113/87/M, de 14 de Setembro, 19/89/M, de 23 de Janeiro, 44/89/M, de 6 de Março, 79/92/M, de 30 de Março, e 124/92/M, de 8 de Junho. 868

Nota: Acompanha este número o Índice do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau da I Série, referente ao 1.º semestre de 2002.

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 57/2002 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 57/2002

中英翻譯是澳門特別行政區經濟、文化、旅遊發展基礎之一，因此有需要開設頒授學士學位的中英翻譯補充課程，以向取得中英翻譯高等專科學位的人士提供補充知識及深造的機會，以便更好地為澳門市民服務。

A tradução entre o chinês e o inglês é um dos alicerces do desenvolvimento económico, cultural e turístico da Região Administrativa Especial de Macau, o que torna necessária a criação de um curso complementar em Tradução Chinês-Ingês, conferente do grau de licenciado, que permita aos titulares do grau de bacharel em Tradução Chinês-Ingês a possibilidade de completarem e aprofundarem os seus conhecimentos a fim de melhor servirem os cidadãos de Macau.

基於此；

Nestes termos;

在澳門理工學院建議下；

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau;

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、在澳門理工學院語言暨翻譯高等學校開辦頒授學士學位的中英翻譯補充課程。

1. É criado, na Escola Superior de Línguas e Tradução do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Tradução Chinês-Ingês, conferente do grau de licenciado.

二、核准上款所指課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

三、凡具有中英翻譯高等專科學位者或具備此領域的同等學歷人士，均可報讀本中英翻譯補充課程。

3. São admitidos no curso complementar em Tradução Chinês-Ingês os titulares do grau de bacharel em Tradução Chinês-Ingês, ou com habilitações equivalentes relacionadas com a mesma área.

二零零二年七月二十三日

23 de Julho de 2002.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

ANEXO I

中英翻譯學士學位補充課程
學術與教學編排

Organização científico-pedagógica do curso complementar de
licenciatura em Tradução Chinês-Ingês

- 一、學術範圍：翻譯
- 二、專業範圍：中英翻譯
- 三、課程正常期限：一年
- 四、完成課程所需之總學分：30 學分
- 五、授課語言：中文 / 英文

1. Área científica: Tradução.
2. Área profissional: Tradução Chinês-Ingês.
3. Duração normal do curso: um ano.
4. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 30 créditos.
5. Língua veicular: chinês/inglês.

附件二

中英翻譯學士學位補充課程
學習計劃

| 科目 | 種類 | 每週學時 | 學分 |
|------------|-----|------|----|
| 英文 (IV) | 學年 | 4 | 4 |
| 商貿英語與翻譯 | " | 4 | 4 |
| 文學英語與翻譯 | " | 2 | 2 |
| 傳媒英語與翻譯 | " | 2 | 2 |
| 翻譯評論 | 上學期 | 2 | 2 |
| 同聲傳譯 | " | 4 | 4 |
| 中文傳意 | " | 2 | 2 |
| 政府及公共事務翻譯 | 下學期 | 2 | 2 |
| 法律、科技英語與翻譯 | " | 2 | 2 |
| 旅遊、體育英語與翻譯 | " | 2 | 2 |
| 畢業綜合翻譯作業 | " | 2 | 4 |

課程總學分：30

第 58/2002 號社會文化司司長批示

鑑於醫療技術進展迅速，而且保障市民的健康是澳門特別行政區政府重要的任務，因此必須開設頒授學士學位的護理補充課程，以向取得全科護理高等專科學位的人士提供補充知識以及深造的機會。

基於此；

在澳門理工學院建議下，並經聽取其諮詢委員會及衛生局的意見；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

ANEXO II

Plano de estudos do curso complementar de licenciatura em
Tradução Chinês-Inglês

| Disciplinas | Tipo | Carga horária semanal | Unidades de crédito |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------|
| Inglês (IV) | Anual | 4 | 4 |
| Inglês Comercial e Tradução | » | 4 | 4 |
| Inglês Literário e Tradução | » | 2 | 2 |
| Inglês dos Media e Tradução | » | 2 | 2 |
| Comentário sobre Tradução | Semestral 1.º semestre | 2 | 2 |
| Tradução Simultânea | » | 4 | 4 |
| Expressão em Chinês | » | 2 | 2 |
| Tradução dos Assuntos Governamentais e Públicos | Semestral 2.º semestre | 2 | 2 |
| Inglês na Área Jurídica e Tecnologia Científica e Tradução | » | 2 | 2 |
| Inglês Turístico e Desportivo e Tradução | » | 2 | 2 |
| Projecto de Tradução Sintética a realizar no final do curso | » | 2 | 4 |

Total de unidades de crédito: 30

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 58/2002

Considerando o acelerado progresso das tecnologias nas áreas da Saúde e, sendo uma missão importante do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a salvaguarda da saúde dos cidadãos, torna-se necessário proporcionar aos titulares do grau de bacharel em Enfermagem Geral, a possibilidade de completarem e aprofundarem os seus conhecimentos através da criação de um curso complementar, conferente do grau de licenciado.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau, ouvidos o seu Conselho Consultivo e os Serviços de Saúde;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、在澳門理工學院高等衛生學校開設頒授學士學位的護理補充課程。

二、核准上款所指課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

三、凡合格完成全科護理課程或護理補充培訓課程並持有該等課程之高等專科學位，或具備有關領域的同等學歷人士，均可報讀本護理補充課程。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

附件一

護理學士學位補充課程
學術與教學編排

- 一、學術範圍：護理
- 二、專業範圍：護理
- 三、課程期限：一年至一年半
- 四、完成課程所需之總學分：61 學分
- 五、授課語言：中文及英文

附件二

護理學士學位補充課程
學習計劃
第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 總學時 |
|-----------|----|-----------|------------|
| 護理概念進階 | 必修 | 4 | 68 |
| 綜合健康照顧 | " | 4 | 68 |
| 健康評估 | " | 4 | 68 |
| 健康教育與促進 | " | 4 | 68 |
| 衛生統計學 | " | 2 | 34 |
| 衛生政策理論 | " | 2 | 34 |
| 衛生經濟理論 | " | 2 | 34 |
| 護理專業發展 | " | 2 | 34 |
| 醫學英語進階 | " | 4 | 68 |
| 總數 | | 28 | 476 |

1. É criado na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau o curso complementar em Enfermagem, conferente do grau de licenciatura.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. São admitidos no curso complementar em Enfermagem os titulares do grau de bacharel obtido através da conclusão, com aproveitamento, do curso de Enfermagem Geral ou do curso de formação complementar em Enfermagem ou com habilitações equivalentes relacionadas com a respectiva área.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso complementar de licenciatura em Enfermagem

1. Área científica: Enfermagem.
2. Área profissional: Enfermagem.
3. Duração do curso: um ano até um ano e meio.
4. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 61 créditos.
5. Língua veicular: chinês e inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso complementar de licenciatura em Enfermagem

1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Horas totais |
|--------------------------------------------|-------------|---------------------|--------------|
| Noção de Enfermagem — Nível Avançado | Obrigatória | 4 | 68 |
| Cuidados Combinados da Saúde | » | 4 | 68 |
| Avaliação da Saúde | » | 4 | 68 |
| Educação e Divulgação da Saúde | » | 4 | 68 |
| Estatística da Saúde | » | 2 | 34 |
| Teoria de Política da Saúde | » | 2 | 34 |
| Teoria de Economia da Saúde | » | 2 | 34 |
| Desenvolvimento Profissional de Enfermagem | » | 2 | 34 |
| Inglês Médico — Nível Avançado | » | 4 | 68 |
| Total | | 28 | 476 |

第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 總學時 |
|-----------|----|-----------|------------|
| 選修科目 * | 選修 | 24 | 702 |
| 畢業論文 | 必修 | 9 | — |
| 總數 | | 33 | 702 |

* 學生須在選修科目表中選修一科。

選修科目表

| 科目 | 學分 | 理論學時 | 臨床實習學時 | 總學時 |
|--------|----|------|--------|-----|
| 社區健康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 婦女健康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 精神健康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 兒童健康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 老人健康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 復康護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 內外科護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 善終護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 深切治療護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |
| 急診護理 | 24 | 102 | 600 | 702 |

第 59/2002 號社會文化司司長批示

鑑於醫療技術進展迅速，而且保障市民的健康是澳門特別行政區政府重要的任務，因此必須開設頒授學士學位的診療技術補充課程，以向取得診療技術高等專科學位的人士提供補充知識以及深造的機會。

基於此：

在澳門理工學院建議下，並經聽取其諮詢委員會及衛生局的意見；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日

2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Horas totais |
|-----------------------|-------------|---------------------|--------------|
| Disciplina Optativa * | Optativa | 24 | 702 |
| Tese de Licenciatura | Obrigatória | 9 | — |
| Total | | 33 | 702 |

* Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as constantes do quadro das disciplinas optativas.

Quadro das disciplinas optativas

| Disciplinas | Unidades de crédito | Teóricas | Estágios | Horas totais |
|------------------------------------------|---------------------|----------|----------|--------------|
| Enfermagem da Saúde Comunitária | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem da Saúde de Mulheres | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem da Saúde Mental | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem da Saúde Pediátrica | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem da Saúde Geriátrica | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem de Reabilitação | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem de Medicina Interno-Cirúrgica | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem de Estado Terminal | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem de Cuidados Intensivos | 24 | 102 | 600 | 702 |
| Enfermagem de Cuidados de Urgências | 24 | 102 | 600 | 702 |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2002

Considerando o acelerado progresso das tecnologias nas áreas da Saúde e, sendo uma missão importante do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a salvaguarda da saúde dos cidadãos, torna-se necessário proporcionar aos titulares do grau de bacharel em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica, a possibilidade de completarem e aprofundarem os seus conhecimentos através da criação de um curso complementar, conferente do grau de licenciado.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau, ouvidos o seu Conselho Consultivo e os Serviços de Saúde;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regula-

第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院高等衛生學校開設頒授學士學位的診療技術補充課程。

二、核准上款所指課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

三、凡合格完成診療技術領域的課程並持有該等課程之高等專科學位者，或具備有關領域的同等學歷人士，均可報讀本診療技術補充課程。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

mento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau o curso complementar em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica, conferente do grau de licenciatura.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. São admitidos no curso complementar em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica os titulares do grau de bacharel obtido através da conclusão, com aproveitamento, dos cursos na área de Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica ou com habilitações equivalentes relacionadas com a referida área.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

診療技術學士學位補充課程 學術與教學編排

- 一、學術範圍：診療技術
- 二、專業範圍：診療技術
- 三、課程期限：一年至一年半
- 四、完成課程所需之總學分：60學分
- 五、授課語言：中文及英文

附件二

診療技術學士學位補充課程 學習計劃

第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 總學時 |
|-----------|----|-----------|------------|
| 分子生物學 | 必修 | 6 | 102 |
| 分子病理學 | " | 4 | 68 |
| 分子遺傳學 | " | 2 | 34 |
| 研究方法 | " | 4 | 68 |
| 全面優質管理 | " | 4 | 68 |
| 衛生政策理論 | " | 2 | 34 |
| 衛生經濟理論 | " | 2 | 34 |
| 醫學英語進階 | " | 4 | 68 |
| 總數 | | 28 | 476 |

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso complementar de licenciatura em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica

1. Área científica: Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica.
2. Área profissional: Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica.
3. Duração do curso: um ano até um ano e meio.
4. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 60 créditos.
5. Língua veicular: chinês e inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso complementar de licenciatura em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica

1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Horas totais |
|--------------------------------|-------------|---------------------|--------------|
| Biologia Molecular | Obrigatória | 6 | 102 |
| Patologia Molecular | » | 4 | 68 |
| Genética Molecular | » | 2 | 34 |
| Metodologia de Investigação | » | 4 | 68 |
| Gestão de Qualidade em Geral | » | 4 | 68 |
| Teoria da Política da Saúde | » | 2 | 34 |
| Teoria de Economia da Saúde | » | 2 | 34 |
| Inglês Médico — Nível Avançado | » | 4 | 68 |
| Total | | 28 | 476 |

第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 總學時 |
|--------|----|-----------|------------|
| 選修科目 * | 選修 | 23 | 678 |
| 畢業論文 | 必修 | 9 | — |
| 總數 | | 32 | 678 |

* 學生須在選修科目表中選修一科。

選修科目表

| 科目 | 學分 | 理論學時 | 臨床實習學時 | 總學時 |
|-------|----|------|--------|-----|
| 微生物學 | 23 | 102 | 576 | 678 |
| 血液學 | 23 | 102 | 576 | 678 |
| 組織病理學 | 23 | 102 | 576 | 678 |
| 臨床化學 | 23 | 102 | 576 | 678 |
| 公共衛生 | 23 | 102 | 576 | 678 |
| 臨床藥學 | 23 | 102 | 576 | 678 |

第 60/2002 號社會文化司司長批示

根據十一月十六日第235/98/M 號訓令，頒授高等專科學位的全科護理課程獲准在澳門理工學院高等衛生學校開辦。

根據取得的經驗，有必要修改該課程的學術與教學編排和學習計劃。

基於此：

在澳門理工學院建議下，並經聽取其諮詢委員會及衛生局的意見；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第 11/91/M 號法令第十四條第三款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准澳門理工學院高等衛生學校全科護理高等專科學位課程新的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

二、上款所指學術與教學編排和學習計劃適用於2002/2003學年開始入讀的學生。

2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Horas totais |
|-----------------------|-------------|---------------------|--------------|
| Disciplina Optativa * | Optativa | 23 | 678 |
| Tese de Licenciatura | Obrigatória | 9 | — |
| Total | | 32 | 678 |

* Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as constantes do quadro das disciplinas optativas.

Quadro das disciplinas optativas

| Disciplinas | Unidades de crédito | Teóricas | Estágios | Horas totais |
|------------------|---------------------|----------|----------|--------------|
| Microbiologia | 23 | 102 | 576 | 678 |
| Hematologia | 23 | 102 | 576 | 678 |
| Histo-Patologia | 23 | 102 | 576 | 678 |
| Química Clínica | 23 | 102 | 576 | 678 |
| Saúde Pública | 23 | 102 | 576 | 678 |
| Farmácia Clínica | 23 | 102 | 576 | 678 |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2002

Nos termos da Portaria n.º 235/98/M, de 16 de Novembro, foi criado na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, o curso de Enfermagem Geral, conferente do grau de bacharel.

A experiência colhida recomenda que sejam introduzidas alterações na organização científico-pedagógica e no plano de estudos do referido curso.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau, ouvidos o seu Conselho Consultivo e os Serviços de Saúde;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São aprovados a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de bacharelato em Enfermagem Geral na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2002/2003.

三、現時仍按照十一月十六日第235/98/M號訓令核准的學術與教學編排和學習計劃修讀課程的一年級學生，須轉入新的學習計劃的二年級，且須另外修讀並合格完成醫學英語(I)及(II)；而二年級的學生，則須轉入新的學習計劃的三年級，且須另外修讀並合格完成醫學英語(I)及(II)和護理研究(I)。

四、本批示自2002/2003學年起產生效力。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

3. Os alunos que frequentam o primeiro e segundo ano, de acordo com a organização científico-pedagógica e o plano de estudos aprovados pela Portaria n.º 235/98/M, de 16 de Novembro, transitam para o segundo e terceiro ano do novo plano de estudos, devendo os do primeiro ano frequentar e concluir com aproveitamento, as disciplinas de Inglês Médico (I) e (II), e os do segundo ano, as disciplinas de Inglês Médico (I) e (II) e Investigação de Enfermagem (I), respectivamente.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do ano lectivo de 2002/2003.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

全科護理高等專科學位課程 學術與教學編排

- 一、學術範圍：護理
- 二、專業範圍：全科護理
- 三、課程期限：三年
- 四、完成課程所需之總學分：152.5 學分
- 五、授課語言：中文及英文

附件二

全科護理高等專科學位課程 學習計劃

一年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時 / 週) |
|-----------|----|-----------|------------------------|
| 護理學基礎 (I) | 必修 | 5 | 88 學時 |
| 解剖 / 生理學 | " | 4 | 66 " |
| 微生物及寄生蟲學 | " | 2.5 | 44 " |
| 藥理學導論 | " | 2.5 | 44 " |
| 營養學 | " | 1 | 22 " |
| 醫學英語 (I) | " | 1 | 22 " |
| 資訊科技 | " | 3 | 44 " |
| 語言 (I) * | 選修 | 1 | 22 " |
| 臨床實習 (I) | 必修 | 8 | 7 週 |
| 總數 | | 28 | 352 學時 +7 週 |

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de bacharelato em Enfermagem Geral

1. Área científica: Enfermagem.
2. Área profissional: Enfermagem Geral.
3. Duração do curso: três anos.
4. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 152.5 créditos.
5. Língua veicular: chinês e inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de bacharelato em Enfermagem Geral

1.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ /semanas) |
|----------------------------------|-------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Fundamentos da Enfermagem (I) | Obrigatória | 5 | 88 horas |
| Anatomia/Fisiologia | » | 4 | 66 » |
| Microbiologia e Parasitologia | » | 2.5 | 44 » |
| Introdução à Farmacologia | » | 2.5 | 44 » |
| Dietética | » | 1 | 22 » |
| Inglês Médico (I) | » | 1 | 22 » |
| Tecnologia Informática | » | 3 | 44 » |
| Língua (I) * | Optativa | 1 | 22 » |
| Estágio Clínico (I) | Obrigatória | 8 | 7 semanas |
| Total | | 28 | 352 horas + 7 semanas |

一年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------------|----|-------------|------------------------|
| 護理學基礎 (II) | 必修 | 5 | 88 學時 |
| 病理生理學 | " | 4 | 66 " |
| 社會學 | " | 2.5 | 44 " |
| 護理倫理及法律 | " | 2.5 | 44 " |
| 心理學導論 | " | 2.5 | 44 " |
| 醫學英語 (II) | " | 1 | 22 " |
| 語言 (II) * | 選修 | 1 | 22 " |
| 臨床實習 (II) | 必修 | 8 | 7 週 |
| 總數 | | 26.5 | 330 學時 +7 週 |

1.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|---------------------------------------|-------------|---------------------|----------------------------------|
| Fundamentos da Enfermagem (II) | Obrigatória | 5 | 88 horas |
| Pato-Fisiologia | » | 4 | 66 » |
| Sociologia | » | 2.5 | 44 » |
| Ética e Aspectos Legais da Enfermagem | » | 2.5 | 44 » |
| Introdução à Psicologia | » | 2.5 | 44 » |
| Inglês Médico (II) | » | 1 | 22 » |
| Língua (II)* | Optativa | 1 | 22 » |
| Estágio Clínico (II) | Obrigatória | 8 | 7 semanas |
| Total | | 26.5 | 330 horas + 7 semanas |

二年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------------|----|-----------|------------------------|
| 內外科護理 (I) | 必修 | 7 | 120 學時 |
| 精神衛生護理 | " | 3.5 | 60 " |
| 婦產衛生護理 | " | 3.5 | 60 " |
| 應用心理學 | " | 2 | 40 " |
| 英語 (I) | " | 1 | 20 " |
| 語言 (III) * | 選修 | 1 | 20 " |
| 臨床實習 (III) | 必修 | 5 | 4 週 |
| 臨床實習 (IV) | " | 5 | 4 " |
| 總數 | | 28 | 320 學時 +8 週 |

2.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|-----------------------------------------------|-------------|---------------------|----------------------------------|
| Enfermagem de Medicina Interno-Cirúrgica (I) | Obrigatória | 7 | 120 horas |
| Enfermagem da Saúde Mental | » | 3.5 | 60 » |
| Enfermagem da Saúde Ginecológica e Obstétrica | » | 3.5 | 60 » |
| Psicologia Aplicada | » | 2 | 40 » |
| Inglês (I) | » | 1 | 20 » |
| Língua (III)* | Optativa | 1 | 20 » |
| Estágio Clínico (III) | Obrigatória | 5 | 4 semanas |
| Estágio Clínico (IV) | » | 5 | 4 » |
| Total | | 28 | 320 horas + 8 semanas |

二年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------------|----|-----------|-------------------------|
| 內外科護理 (II) | 必修 | 4 | 72 學時 |
| 護理研究 (I) | " | 2 | 36 " |
| 英語 (II) | " | 1 | 24 " |
| 語言 (IV) * | 選修 | 1 | 24 " |
| 臨床實習 (V) | 必修 | 5 | 4 週 |
| 臨床實習 (VI) | " | 5 | 4 " |
| 臨床實習 (VII) | " | 5 | 4 " |
| 總數 | | 23 | 156 學時 +12 週 |

2.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|-----------------------------------------------|-------------|---------------------|-----------------------------------|
| Enfermagem de Medicina Interno-Cirúrgica (II) | Obrigatória | 4 | 72 horas |
| Investigação de Enfermagem (I) | » | 2 | 36 » |
| Inglês (II) | » | 1 | 24 » |
| Língua (IV)* | Optativa | 1 | 24 » |
| Estágio Clínico (V) | Obrigatória | 5 | 4 semanas |
| Estágio Clínico (VI) | » | 5 | 4 » |
| Estágio Clínico (VII) | » | 5 | 4 » |
| Total | | 23 | 156 horas + 12 semanas |

三年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時 / 週) |
|-----------|----|-----------|----------------|
| 兒童衛生護理 | 必修 | 3.5 | 60 學時 |
| 老年衛生護理 | " | 2 | 40 " |
| 社區衛生護理 | " | 3.5 | 60 " |
| 護理管理學 | " | 2 | 40 " |
| 護理研究 (II) | " | 2 | 30 " |
| 英語 (III) | " | 1 | 20 " |
| 語言 (V) * | 選修 | 1 | 20 " |
| 總數 | | 15 | 270 學時 |

3.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas / semanas) |
|---------------------------------|-------------|---------------------|---------------------------|
| Enfermagem da Saúde Pediátrica | Obrigatória | 3.5 | 60 horas |
| Enfermagem da Saúde Geriátrica | » | 2 | 40 » |
| Enfermagem da Saúde Comunitária | » | 3.5 | 60 » |
| Gestão de Enfermagem | » | 2 | 40 » |
| Investigação de Enfermagem (II) | » | 2 | 30 » |
| Inglês (III) | » | 1 | 20 » |
| Língua (V)* | Optativa | 1 | 20 » |
| Total | | 15 | 270 horas |

三年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時 / 週) |
|-------------|----|-----------|----------------|
| 臨床實習 (VIII) | 必修 | 5 | 4 週 |
| 臨床實習 (IX) | " | 5 | 4 " |
| 臨床實習 (X) | " | 9 | 8 " |
| 臨床實習 (XI) | " | 13 | 11 " |
| 總數 | | 32 | 27 週 |

3.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas / semanas) |
|------------------------|-------------|---------------------|---------------------------|
| Estágio Clínico (VIII) | Obrigatória | 5 | 4 semanas |
| Estágio Clínico (IX) | » | 5 | 4 » |
| Estágio Clínico (X) | » | 9 | 8 » |
| Estágio Clínico (XI) | » | 13 | 11 » |
| Total | | 32 | 27 semanas |

* 除英語外，學生須選修學校所提供的另一種語言科目。

* Além do inglês, os alunos devem optar por uma outra língua ministrada pela Escola.

第 61/2002 號社會文化司司長批示

根據十一月十六日第235/98/M號訓令，全科護理及診療技術人員高等專科學位課程獲准在澳門理工學院高等衛生學校開辦，而診療技術人員高等專科學位課程包括臨床分析和藥劑學兩個專業。

根據十一月二十九日第438/99/M號訓令，診療技術人員課程臨床分析專業已改為臨床分析及公共衛生專業。

考慮到取得的經驗，有必要修改診療技術人員課程之名稱，以及其學術與教學編排和有關學習計劃，以便更能滿足目前醫療服務的需求。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2002

Nos termos da Portaria n.º 235/98/M, de 16 de Novembro, foram criados na Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau os cursos de bacharelato em Enfermagem Geral e Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica, este último integrando os ramos de Análises Clínicas e Farmácia.

Através da Portaria n.º 438/99/M, de 29 de Novembro, procedeu-se à alteração da designação do ramo de Análises Clínicas do curso de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica para ramo de Análises Clínicas e Saúde Pública.

Considerando que face à experiência entretanto colhida, importa alterar a designação do curso de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica, a organização científico-pedagógica e os respectivos planos de estudos, em ordem a satisfazer, ainda melhor, as necessidades actuais dos serviços de saúde.

基於此：

在澳門理工學院建議下，並經聽取其諮詢委員會及衛生局的意見；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經十一月二十九日第438/99/M號訓令修改的十一月十六日第235/98/M號訓令所核准的診療技術人員高等專科學位課程的名稱修改為診療技術高等專科學位課程，而此課程分為：

(一) 醫學檢驗專業；

(二) 藥劑學專業。

二、核准上款所指課程醫學檢驗專業和藥劑學專業新的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示附件一及二，並為本批示的組成部分。

三、上款所指學術與教學編排和學習計劃適用於2002/2003學年開始入讀的學生，其餘學生則按照經十一月二十九日第438/99/M號訓令修改的十一月十六日第235/98/M號訓令核准的學術與教學編排和學習計劃完成課程。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

附件一

診療技術高等專科學位課程 學術與教學編排

一、學術範圍：診療技術

二、專業範圍：(一) 醫學檢驗
(二) 藥劑學

三、課程期限：三年

四、完成課程所需之總學分：154 學分

五、授課語言：中文及英文

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau, ouvidos o seu Conselho Consultivo e os Serviços de Saúde;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterada a designação do curso de bacharelato em Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica, aprovado pela Portaria n.º 235/98/M, de 16 de Novembro, com a redacção dada pela Portaria n.º 438/99/M, de 29 de Novembro, para curso de bacharelato em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica, com os ramos de:

1) Tecnologia Biomédica;

2) Farmácia.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido no número anterior nos seus ramos respectivos, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

3. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior, aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo 2002/2003, podendo os restantes alunos concluir o curso de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica, de acordo com a organização científico-pedagógica e o plano de estudos aprovados pela Portaria n.º 235/98/M, de 16 de Novembro, com a redacção dada pela Portaria n.º 438/99/M, de 29 de Novembro.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de bacharelato em Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica

1. Área científica: Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica.

2. Área profissional:

1) Tecnologia Biomédica;

2) Farmácia.

3. Duração do curso: três anos.

4. Número total de créditos necessários para a conclusão do curso: 154 créditos.

5. Língua veicular: chinês e inglês.

附件二

ANEXO II

診療技術高等專科學位課程
學習計劃Plano de estudos do curso de bacharelato em
Tecnologia de Diagnóstico e Terapêutica

醫學檢驗專業

Ramo de Tecnologia Biomédica

一年級第一學期

1.º Ano — 1.º Semestre

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------|
| 綜合科學 | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 應用化學 | " | 4 | 68 " |
| 解剖學 | " | 2 | 34 " |
| 生理學 | " | 4 | 68 " |
| 細胞生物學 | " | 2 | 34 " |
| 醫學英語 | " | 2 | 34 " |
| 資訊科技 | " | 2 | 68 " |
| 英語 (I) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (I) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 總數 | | 24 | 442 學時 |

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Ciências Combinadas | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Química Aplicada | » | 4 | 68 » |
| Anatomia | » | 2 | 34 » |
| Fisiologia | » | 4 | 68 » |
| Biologia Celular | » | 2 | 34 » |
| Inglês Médico | » | 2 | 34 » |
| Tecnologia Informática | » | 2 | 68 » |
| Inglês (I) | » | 2 | 34 » |
| Língua (I) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Total | | 24 | 442 horas |

一年級第二學期

1.º Ano — 2.º Semestre

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------|
| 生物化學 (I) | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 醫檢概論 | " | 1 | 17 " |
| 醫學檢驗儀器 | " | 4 | 68 " |
| 病理生理學 | " | 4 | 68 " |
| 微生物學 | " | 4 | 68 " |
| 免疫學 | " | 2 | 34 " |
| 英語 (II) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (II) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 25 | 425 學時 |

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|---------------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Bioquímica (I) | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Introdução às Análises Clínicas | » | 1 | 17 » |
| Aparelhos de Análises Clínicas | » | 4 | 68 » |
| Pato-Fisiologia | » | 4 | 68 » |
| Microbiologia | » | 4 | 68 » |
| Imunologia | » | 2 | 34 » |
| Inglês (II) | » | 2 | 34 » |
| Língua (II) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 25 | 425 horas |

二年級第一學期

2.º Ano — 1.º Semestre

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------------|----|-----------|---------------|
| 臨床微生物學 | 必修 | 6 | 102 學時 |
| 臨床免疫學 | " | 3 | 51 " |
| 寄生蟲學 | " | 2 | 34 " |
| 臨床化學 | " | 6 | 102 " |
| 鏡檢學 | " | 3 | 51 " |
| 英語 (III) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (III) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 26 | 442 學時 |

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Microbiologia Clínica | Obrigatória | 6 | 102 horas |
| Imunologia Clínica | » | 3 | 51 » |
| Parasitologia | » | 2 | 34 » |
| Química Clínica | » | 6 | 102 » |
| Técnica de Microscopia | » | 3 | 51 » |
| Inglês (III) | » | 2 | 34 » |
| Língua (III) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 26 | 442 horas |

二年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|----------------|----|-----------|---------------|
| 血液學 | 必修 | 6 | 102學時 |
| 免疫血液學 (血庫學) | " | 3 | 51 " |
| 組織病理學 | " | 6 | 102 " |
| 公共衛生學檢驗 | " | 6 | 102 " |
| 英語 (IV) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (IV) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 27 | 459 學時 |

三年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------------|
| 衛生統計學 | 必修 | 2 | 34 學時 |
| 流行病學 | " | 2 | 34 " |
| 職業衛生 | " | 2 | 34 " |
| 英語 (V) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (V) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 實習 (I) | 必修 | 17 | 19 週 |
| 總數 | | 27 | 170 學時 +19 週 |

三年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------------|
| 專題習作 | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 英語 (VI) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (VI) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 實習 (II) | 必修 | 17 | 19 週 |
| 總數 | | 25 | 136 學時 +19 週 |

* 除英語外，學生須選修學校所提供的另一種語言科目。

** 學生須在選修科目表中選修一科。

藥劑學專業

一年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------|----|----|-----------|
| 綜合科學 | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 應用化學 | " | 4 | 68 " |

2.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|--------------------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Hematologia | Obrigatória | 6 | 102 horas |
| Imuno-Hematologia (Blood Banking) | » | 3 | 51 » |
| Histopatologia | » | 6 | 102 » |
| Análises na Área da Saúde Pública | » | 6 | 102 » |
| Inglês (IV) | » | 2 | 34 » |
| Língua (IV) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 27 | 459 horas |

3.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|----------------------|-------------|---------------------|-------------------------------|
| Estatística da Saúde | Obrigatória | 2 | 34 horas |
| Epidemiologia | » | 2 | 34 » |
| Saúde Ocupacional | » | 2 | 34 » |
| Inglês (V) | » | 2 | 34 » |
| Língua (V) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Estágio (I) | Obrigatória | 17 | 19 semanas |
| Total | | 27 | 170 horas + 19 semanas |

3.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|---------------|-------------|---------------------|-------------------------------|
| Projecto | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Inglês (VI) | » | 2 | 34 » |
| Língua (VI) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Estágio (II) | Obrigatória | 17 | 19 semanas |
| Total | | 25 | 136 horas + 19 semanas |

* Além do inglês, os alunos devem optar por uma outra língua ministrada pela Escola.

** Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as constantes do quadro das disciplinas optativas.

Ramo de Farmácia

1.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|---------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Ciências Combinadas | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Química Aplicada | » | 4 | 68 » |

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------|
| 解剖學 | 必修 | 2 | 34 學時 |
| 生理學 | " | 4 | 68 " |
| 細胞生物學 | " | 2 | 34 " |
| 醫學英語 | " | 2 | 34 " |
| 資訊科技 | " | 2 | 68 " |
| 英語 (I) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (I) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 總數 | | 24 | 442 學時 |

一年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------|
| 生物化學 (I) | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 生物化學 (II) | " | 4 | 68 " |
| 病理生理學 | " | 4 | 68 " |
| 微生物學 | " | 4 | 68 " |
| 免疫學 | " | 2 | 34 " |
| 英語 (II) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (II) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 24 | 408 學時 |

二年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|------------|----|-----------|---------------|
| 藥物化學 | 必修 | 6 | 102 學時 |
| 生藥學 | " | 4 | 68 " |
| 藥理學 | " | 8 | 136 " |
| 調劑學 | " | 2 | 34 " |
| 英語 (III) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (III) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 26 | 442 學時 |

二年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時/週) |
|-----------|----|-----------|---------------|
| 藥物分析 | 必修 | 8 | 136 學時 |
| 藥劑學 | " | 8 | 136 " |
| 藥事法規 | " | 6 | 102 " |
| 英語 (IV) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (IV) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 選修科目 ** | " | 2 | 34 " |
| 總數 | | 28 | 476 學時 |

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Anatomia | Obrigatória | 2 | 34 horas |
| Fisiologia | » | 4 | 68 » |
| Biologia Celular | » | 2 | 34 » |
| Inglês Médico | » | 2 | 34 » |
| Tecnologia Informática | » | 2 | 68 » |
| Inglês (I) | » | 2 | 34 » |
| Língua (I) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Total | | 24 | 442 horas |

1.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Bioquímica (I) | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Bioquímica (II) | » | 4 | 68 » |
| Pato-Fisiologia | » | 4 | 68 » |
| Microbiologia | » | 4 | 68 » |
| Imunologia | » | 2 | 34 » |
| Inglês (II) | » | 2 | 34 » |
| Língua (II) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 24 | 408 horas |

2.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|------------------------------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Química Farmacêutica | Obrigatória | 6 | 102 horas |
| Farmacognosia | » | 4 | 68 » |
| Farmacologia | » | 8 | 136 » |
| Métodos e Técnicas de Distribuição de Fármacos | » | 2 | 34 » |
| Inglês (III) | » | 2 | 34 » |
| Língua (III) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 26 | 442 horas |

2.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas/ semanas) |
|-----------------------------|-------------|---------------------|--------------------------|
| Análise Farmacêutica | Obrigatória | 8 | 136 horas |
| Farmácia | » | 8 | 136 » |
| Aspectos Legais da Farmácia | » | 6 | 102 » |
| Inglês (IV) | » | 2 | 34 » |
| Língua (IV) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Disciplina Optativa ** | » | 2 | 34 » |
| Total | | 28 | 476 horas |

三年級第一學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時 / 週) |
|-----------|----|-----------|---------------------|
| 衛生統計學 | 必修 | 2 | 34 學時 |
| 流行病學 | " | 2 | 34 " |
| 職業衛生 | " | 2 | 34 " |
| 英語 (V) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (V) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 實習 (I) | 必修 | 17 | 19 週 |
| 總數 | | 27 | 170 學時 +19 週 |

三年級第二學期

| 科目 | 種類 | 學分 | 期限 (學時 / 週) |
|-----------|----|-----------|---------------------|
| 專題習作 | 必修 | 4 | 68 學時 |
| 英語 (VI) | " | 2 | 34 " |
| 語言 (VI) * | 選修 | 2 | 34 " |
| 實習 (II) | 必修 | 17 | 19 週 |
| 總數 | | 25 | 136 學時 +19 週 |

* 除英語外，學生須選修學校所提供的另一種語言科目。

** 學生須在選修科目表中選修一科。

選修科目表

| 科目 | 學分 | 總學時 |
|--------|----|-----|
| 心理學 | 2 | 34 |
| 社會學 | 2 | 34 |
| 體育 | 2 | 34 |
| 衛生科學 | 2 | 34 |
| 環境科學 | 2 | 34 |
| 毒理學 | 2 | 34 |
| 藥理學 | 2 | 34 |
| 營養學 | 2 | 34 |
| 中國醫學概論 | 2 | 34 |
| 澳門歷史 | 2 | 34 |
| 人工智能 | 2 | 34 |
| 現代漢語 | 2 | 34 |
| 藝術概論 | 2 | 34 |
| 人際關係 | 2 | 34 |
| 中國文化 | 2 | 34 |
| 哲學導論 | 2 | 34 |

3.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas / semanas) |
|----------------------|-------------|---------------------|-------------------------------|
| Estatística da Saúde | Obrigatória | 2 | 34 horas |
| Epidemiologia | » | 2 | 34 » |
| Saúde Ocupacional | » | 2 | 34 » |
| Inglês (V) | » | 2 | 34 » |
| Língua (V) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Estágio (I) | Obrigatória | 17 | 19 semanas |
| Total | | 27 | 170 horas + 19 semanas |

3.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplinas | Tipo | Unidades de crédito | Duração (horas / semanas) |
|---------------|-------------|---------------------|-------------------------------|
| Projecto | Obrigatória | 4 | 68 horas |
| Inglês (VI) | » | 2 | 34 » |
| Língua (VI) * | Optativa | 2 | 34 » |
| Estágio (II) | Obrigatória | 17 | 19 semanas |
| Total | | 25 | 136 horas + 19 semanas |

* Além do inglês, os alunos devem optar por uma outra língua ministrada pela Escola.

** Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as constantes do quadro das disciplinas optativas.

Quadro das disciplinas optativas

| Disciplinas | Unidades de crédito | Horas totais |
|-------------------------------|---------------------|--------------|
| Psicologia | 2 | 34 |
| Sociologia | 2 | 34 |
| Desportos | 2 | 34 |
| Ciências da Saúde | 2 | 34 |
| Ciências do Ambiente | 2 | 34 |
| Toxicologia | 2 | 34 |
| Farmacologia | 2 | 34 |
| Dietética | 2 | 34 |
| Introdução à Medicina Chinesa | 2 | 34 |
| História de Macau | 2 | 34 |
| Inteligência Artificial | 2 | 34 |
| Chinês Moderno | 2 | 34 |
| Introdução às Artes | 2 | 34 |
| Relações Interpessoais | 2 | 34 |
| Cultura Chinesa | 2 | 34 |
| Introdução à Filosofia | 2 | 34 |

第 62/2002 號社會文化司司長批示

四月二十九日第104/96/M號訓令核准了旅遊學院旅遊高等學校的旅遊高等專科學位課程及酒店管理高等專科學位課程的學術暨教學編排及學習計劃；以及十一月四日第276/96/M號訓令核准了旅遊學院旅遊高等學校的旅遊企業管理補充課程的學術暨教學編排及學習計劃。

根據積累的經驗，為反映課程的專業性，有需要對上述課程的名稱及學習計劃作出修改，並開辦一個酒店管理學士學位補充課程，以便更有效地配合澳門特別行政區在旅遊業及酒店業發展和知識領域的需求。

基於此；

在旅遊學院的建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經四月二十九日第104/96/M號訓令核准的旅遊高等專科學位課程，易名為旅遊企業管理高等專科學位課程。

二、核准上款所述之課程及酒店管理高等專科學位課程之學術暨教學編排及學習計劃，酒店管理高等專科學位課程是經四月二十九日第104/96/M號訓令核准的。該學術暨教學編排及學習計劃分別載於本批示之附件一、二及三，並構成本批示的組成部分。

三、修改經十一月四日第276/96/M號訓令核准的旅遊企業管理課程名稱為旅遊企業管理補充課程。

四、核准旅遊學院旅遊高等學校的酒店管理補充課程和上款所述課程之學術暨教學編排及學習計劃，兩個課程均為學士學位課程。該學術暨教學編排及學習計劃分別載於本批示之附件四、五及六，並構成本批示的組成部分。

五、獲得旅遊高等學校旅遊企業管理高等專科學位或酒店管理高等專科學位或相同課程學位者，可報讀學士學位補充課程，以取得與其高等專科學位相應的旅遊企業管理學士學位或酒店管理學士學位。

六、只要經過第七條所述的典試委員會分析後，認為履歷適

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2002

A Portaria n.º 104/96/M, de 29 de Abril, aprovou a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos dos cursos de Turismo e Gestão Hoteleira da Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística, conferentes do grau de bacharelato, e a Portaria n.º 276/96/M, de 4 de Novembro, aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso de Gestão de Empresas Turísticas, conferente do grau de licenciatura.

A experiência entretanto colhida recomenda a introdução de algumas modificações quer na denominação, quer nas organizações científico-pedagógicas e nos planos de estudos dos referidos cursos, bem como a criação do Curso Complementar de Gestão Hoteleira, conferente do grau de licenciatura, de modo a adequar mais eficazmente este tipo de formação às necessidades sentidas na Região Administrativa Especial de Macau na área do desenvolvimento do Turismo e da Indústria Hoteleira.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto de Formação Turística;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterada a designação do Curso de Turismo, aprovado pela Portaria n.º 104/96/M, de 29 de Abril, para Curso de Gestão de Empresas Turísticas.

2. São aprovados as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos do curso referido no número anterior e do Curso de Gestão Hoteleira, aprovado pela Portaria n.º 104/96/M, de 29 de Abril, conferentes do grau de bacharelato, constantes dos anexos I, II e III ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. É alterada a designação do Curso de Gestão de Empresas Turísticas, aprovado pela Portaria n.º 276/96/M, de 4 de Novembro, para Curso Complementar de Gestão de Empresas Turísticas.

4. São aprovados as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos do curso referido no número anterior e do Curso Complementar de Gestão Hoteleira da Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística, conferentes do grau de licenciatura, constantes dos anexos IV, V e VI ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

5. Podem candidatar-se à frequência do Curso Complementar de Gestão de Empresas Turísticas e do Curso Complementar de Gestão Hoteleira, os titulares, respectivamente, do Curso de Gestão de Empresas Turísticas ou do Curso de Gestão Hoteleira da Escola Superior de Turismo ou de cursos equivalentes.

6. Podem ainda candidatar-se à frequência dos cursos referidos no n.º 4, os titulares dos graus de bacharel ou de licenciatura em áreas afins desde que, após análise pelo júri referido no nú-

合和具備基本訓練，相近領域的高等專科學位畢業生和學士亦可報讀上述第四款所述的課程。

七、由旅遊高等學校校長任命一個典試委員會，而委員會由該校副校長及兩名或以上導師組成，並根據有關的規定評估投考人是否符合資格，甄選和作有關評定。

八、典試委員會的決議，由旅遊高等學校校長確認。

九、上述第二款及第四款所述的學術暨教學編排及學習計劃適用於在2002/2003學年開始入學就讀該課程的學生，而之前入學的學生根據四月二十九日第104/96/M號訓令及十一月四日第276/96/M號訓令所核准的學術暨教學編排及學習計劃完成有關課程，直至2004/2005學年為止。

十、倘學生未能根據四月二十九日第104/96/M號訓令及十一月四日第276/96/M號訓令所核准的學術暨教學編排及學習計劃於2004/2005學年完成有關課程，可轉入到由本批示核准的學術暨教學編排及學習計劃，由旅遊學院技術暨學術委員會制定一個學科對等的制度。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

mero seguinte, se conclua pela adequação curricular e preparação básica.

7. A avaliação das candidaturas, selecção e respectiva seriação, em conformidade com o estabelecido pela Escola Superior de Turismo, compete a um júri nomeado pelo director da Escola e constituído pelo subdirector e docentes da mesma.

8. A deliberação do júri é homologada pelo director da Escola Superior de Turismo.

9. As organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos referidos nos n.ºs 2 e 4 aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência dos cursos no ano lectivo de 2002/2003, devendo os restantes alunos concluir os cursos de acordo com as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos aprovados pela Portaria n.º 104/96/M, de 29 de Abril, e pela Portaria n.º 276/96/M, de 4 de Novembro, até ao ano lectivo 2004/2005.

10. Na situação de os alunos não concluírem os cursos no ano lectivo 2004/2005, de acordo com as organizações científico-pedagógicas e planos de estudos aprovados pela Portaria n.º 104/96/M, de 29 de Abril, e pela Portaria n.º 276/96/M, de 4 de Novembro, passam a estar integrados nas organizações científico-pedagógicas e planos de estudos aprovados pelo presente despacho, competindo ao Conselho Técnico e Científico do Instituto de Formação Turística a definição do regime de equivalências.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

旅遊企業管理高等專科學位課程及酒店管理高等專科學位課程學術暨教學編排

1. 學術範圍：旅遊企業管理及酒店管理，關於旅遊企業管理高等專科學位課程或酒店管理高等專科學位課程。

2. 課程之正常期限：六個學期。

3. 完成課程所需之最少學分總數：

1). 旅遊企業管理高等專科學位：

104 個學分。

2). 酒店管理高等專科學位：

104 個學分。

4. 授課語言：英語。

附件二

旅遊企業管理高等專科學位課程學習計劃

第一學年

第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|-----------|----|------|----|
| 英語 - 中級 I | 必修 | 3 | 3 |

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Gestão de Empresas Turísticas e do Curso de Gestão Hoteleira

1. Área científica: Gestão de Empresas Turísticas e Gestão Hoteleira, consoante se trate, respectivamente, do Curso de Empresas Turísticas ou do Curso de Gestão Hoteleira.

2. Duração normal dos cursos: 6 semestres lectivos.

3. Número total mínimo de unidades de crédito necessárias à conclusão dos cursos:

1) Gestão de Empresas Turísticas: 104 créditos;

2) Gestão Hoteleira: 104 créditos.

4. Língua veicular: inglês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Gestão de Empresas Turísticas

1.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------|-------------|-------------------|----------|
| Inglês – Intermédio I | Obrigatória | 3 | 3 |

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------|----|------|-----------|
| 普通話 I 或日語 I 或葡語 I * | 必修 | 3 | 3 |
| 電腦應用 I | " | 3 | 3 |
| 商業數學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業概論 | " | 3 | 3 |
| 管理學原理 | " | 3 | 3 |
| 會計學 I | " | 3 | 3 |
| 實踐課 I ** | " | — | — |
| 總學分 | | | 21 |

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Mandarin I ou Japonês I ou Português I * | Obrigatória | 3 | 3 |
| Informática I | » | 3 | 3 |
| Matemática de Gestão | » | 3 | 3 |
| Introdução ao Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Fundamentos de Gestão | » | 3 | 3 |
| Contabilidade I | » | 3 | 3 |
| Prática Profissional I ** | » | — | — |
| Total de créditos | | | 21 |

第一學年
第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|---------------------------|----|------|-----------|
| 英語 - 中級 II | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 II 或日語 II 或葡語 II * | " | 3 | 3 |
| 電腦應用 II | " | 3 | 3 |
| 經濟學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊景點 | " | 3 | 3 |
| 組織行為學 | " | 3 | 3 |
| 會計學 II | " | 3 | 3 |
| 實踐課 II ** | " | — | — |
| 總學分 | | | 21 |

1.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|---------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Intermédio II | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarin II ou Japonês II ou Português II * | » | 3 | 3 |
| Informática II | » | 3 | 3 |
| Economia | » | 3 | 3 |
| Destinos Turísticos | » | 3 | 3 |
| Comportamento Organizacional | » | 3 | 3 |
| Contabilidade II | » | 3 | 3 |
| Prática Profissional II ** | » | — | — |
| Total de créditos | | | 21 |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

** 學生必須取得合格成績。

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

** A aprovação nas Práticas Profissionais I e II são determinantes para a conclusão do Curso.

第二學年
第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------------|----|------|-----------|
| 英語溝通技巧 I | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 III 或日語 III 或葡語 III * | " | 3 | 3 |
| 旅行社經營管理 | " | 3 | 3 |
| 客運管理 | " | 3 | 3 |
| 娛樂及休閒管理 | " | 3 | 3 |
| 財務管理 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業市場學 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 21 |

2.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Técnicas de Comunicação I | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarin III ou Japonês III ou Português III * | » | 3 | 3 |
| Técnicas de Agências de Viagens | » | 3 | 3 |
| Gestão de Transportes | » | 3 | 3 |
| Animação Turística | » | 3 | 3 |
| Gestão Financeira | » | 3 | 3 |
| Marketing para Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 21 |

第二學年
第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|---------------------------|----|------|----|
| 英語溝通技巧 II | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 IV 或日語 IV 或葡語 IV * | " | 3 | 3 |
| 旅遊服務管理 | " | 3 | 3 |
| 葡萄酒研究 | " | 2 | 2 |
| 旅遊社會文化研究 | " | 3 | 3 |
| 統計學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業資訊管理 系統 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 20 |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

第三學年
第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------|----|------|----|
| 普通話 V 或日語 V 或葡語 V * | 必修 | 3 | 3 |
| 旅遊規劃與發展 | " | 3 | 3 |
| 奇趣旅遊 | " | 3 | 3 |
| 旅遊景點的開發與管理 | " | 3 | 3 |
| 活動項目管理 | " | 3 | 3 |
| 人力資源管理 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業法規 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 21 |

第三學年
第二學期

| 科目 | 類別 | 期間 | 學分 |
|-------|----|------|----|
| 實習 ** | 必修 | 6 個月 | — |
| 總學分 | | | — |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

** 學生必須取得合格成績。

2.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|----------|
| Inglês – Técnicas de Comunicação II | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarim IV ou Japonês IV ou Português IV * | » | 3 | 3 |
| Gestão de Serviços de Viagens | » | 3 | 3 |
| Introdução aos Vinhos | » | 2 | 2 |
| Dimensões Sociais e Culturais do Turismo | » | 3 | 3 |
| Estatística | » | 3 | 3 |
| Gestão de Sistemas de Informação para Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 20 |

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

3.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|----------|
| Mandarim V ou Japonês V ou Português V * | Obrigatória | 3 | 3 |
| Planeamento e Desenvolvimento Turístico | » | 3 | 3 |
| Interesses Especiais em Turismo | » | 3 | 3 |
| Gestão e Desenvolvi- mento de Itinerários Turísticos | » | 3 | 3 |
| Gestão de Eventos | » | 3 | 3 |
| Gestão de Recursos Humanos | » | 3 | 3 |
| Legislação do Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 21 |

3.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Duração | Créditos |
|-------------------|-------------|---------|----------|
| Estágio ** | Obrigatória | 6 meses | — |
| Total de créditos | | | — |

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

** A aprovação no Estágio é determinante para a conclusão do Curso.

附件三

酒店管理高等專科學位課程學習計劃

第一學年

第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------|----|------|-----------|
| 英語 - 中級 I | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 I 或日語 I 或葡語 I * | " | 3 | 3 |
| 電腦應用 I | " | 3 | 3 |
| 商業數學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業概論 | " | 3 | 3 |
| 管理學原理 | " | 3 | 3 |
| 會計學 I | " | 3 | 3 |
| 實踐課 I ** | " | — | — |
| 總學分 | | | 21 |

第一學年

第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|---------------------------|----|------|-----------|
| 英語 - 中級 II | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 II 或日語 II 或葡語 II * | " | 3 | 3 |
| 電腦應用 II | " | 3 | 3 |
| 經濟學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊景點 | " | 3 | 3 |
| 組織行為學 | " | 3 | 3 |
| 會計學 II | " | 3 | 3 |
| 實踐課 II ** | " | — | — |
| 總學分 | | | 21 |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

** 學生必須取得合格成績。

第二學年

第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------------|----|------|-----------|
| 英語溝通技巧 I | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 III 或日語 III 或葡語 III * | " | 3 | 3 |
| 餐飲概論 | " | 3 | 3 |
| 俱樂部管理 | " | 3 | 3 |
| 房務管理 | " | 3 | 3 |
| 財務管理 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業市場學 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 21 |

ANEXO III

Plano de Estudos do Curso de Gestão Hoteleira

1.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|---------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Intermédio I | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarim I ou Japonês I ou Português I * | » | 3 | 3 |
| Informática I | » | 3 | 3 |
| Matemática de Gestão | » | 3 | 3 |
| Introdução ao Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Fundamentos de Gestão | » | 3 | 3 |
| Contabilidade I | » | 3 | 3 |
| Prática Profissional I ** | » | — | — |
| Total de créditos | | | 21 |

1.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|---------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Intermédio II | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarim II ou Japonês II ou Português II * | » | 3 | 3 |
| Informática II | » | 3 | 3 |
| Economia | » | 3 | 3 |
| Destinos Turísticos | » | 3 | 3 |
| Comportamento Organizacional | » | 3 | 3 |
| Contabilidade II | » | 3 | 3 |
| Prática Profissional II ** | » | — | — |
| Total de créditos | | | 21 |

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

** A aprovação nas Práticas Profissionais I e II são determinantes para a conclusão do Curso.

2.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Técnicas de Comunicação I | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarim III ou Japonês III ou Português III * | » | 3 | 3 |
| Introdução a Alimen- tação e Bebidas | » | 3 | 3 |
| Gestão de Clubes | » | 3 | 3 |
| Gestão de Alojamento | » | 3 | 3 |
| Gestão Financeira | » | 3 | 3 |
| Marketing para Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 21 |

第二學年
第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|---------------------------|----|------|-----------|
| 英語溝通技巧 II | 必修 | 3 | 3 |
| 普通話 IV 或日語 IV 或葡語 IV * | " | 3 | 3 |
| 餐飲管理 | " | 3 | 3 |
| 葡萄酒研究 | " | 2 | 2 |
| 旅遊社會文化研究 | " | 3 | 3 |
| 統計學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業資訊管理 系統 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 20 |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

第三學年
第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------------------|----|------|-----------|
| 普通話 V 或日語 V 或葡語 V * | 必修 | 3 | 3 |
| 酒店運作 | " | 3 | 3 |
| 設備及財產管理 | " | 3 | 3 |
| 餐飲成本控制 | " | 3 | 3 |
| 活動項目管理 | " | 3 | 3 |
| 人力資源管理 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業法規 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 21 |

第三學年
第二學期

| 科目 | 類別 | 期間 | 學分 |
|-------|----|-----|----|
| 實習 ** | 必修 | 6個月 | — |
| 總學分 | | | — |

附註：* 學生必須選修其中一科目。

** 學生必須取得合格成績。

附件四

旅遊企業管理學士學位補充課程及酒店管理學士學位
補充課程學術暨教學編排

1. 學術範圍：旅遊企業管理及酒店管理，關於旅遊企業管理

2.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Inglês – Técnicas de Comunicação II | Obrigatória | 3 | 3 |
| Mandarim IV ou Japonês IV ou Português IV * | » | 3 | 3 |
| Gestão de Alimentação e Bebidas | » | 3 | 3 |
| Introdução aos Vinhos | » | 2 | 2 |
| Dimensões Sociais e Culturais do Turismo | » | 3 | 3 |
| Estatística | » | 3 | 3 |
| Gestão de Sistemas de Informação para Turis- mo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 20 |

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

3.º Ano — 1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Mandarim V ou Japonês V ou Português V * | Obrigatória | 3 | 3 |
| Técnicas de Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Gestão de Propriedade e Equipamento | » | 3 | 3 |
| Controlo de Custos em Alimentação e Bebidas | » | 3 | 3 |
| Gestão de Eventos | » | 3 | 3 |
| Gestão de Recursos Humanos | » | 3 | 3 |
| Legislação do Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 21 |

3.º Ano — 2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Duração | Créditos |
|-------------------|-------------|---------|----------|
| Estágio ** | Obrigatória | 6 meses | — |
| Total de créditos | | | — |

Observação:

* Escolha em regime alternativo.

** A aprovação no Estágio é determinante para a conclusão do Curso.

ANEXO IV

Organização Científico-Pedagógica do Curso
Complementar de Gestão de Empresas Turísticas
e do Curso Complementar de Gestão Hoteleira
(Licenciaturas)

1. Área científica: Gestão de Empresas Turísticas e Gestão Hoteleira, consoante se trate, respectivamente, do Curso Com-

學士學位補充課程或酒店管理學士學位補充課程。

2. 課程之正常期限：兩個學期。
3. 完成補充課程所需之最少學分總數：
 - 1). 旅遊企業管理學士學位補充課程：30個學分。
 - 2). 酒店管理學士學位補充課程：30個學分。
4. 授課語言：英語。

附件五

旅遊企業管理學士學位補充課程學習計劃

第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------|----|------|-----------|
| 消費者行為學 | 必修 | 3 | 3 |
| 市場調查方法 | " | 3 | 3 |
| 服務質量管理 | " | 3 | 3 |
| 服務業數量分析方法 | " | 3 | 3 |
| 人力資源專題研究 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 15 |

第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------|----|------|-----------|
| 市場管理學 | 必修 | 3 | 3 |
| 旅遊經濟學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊產品管理 | " | 3 | 3 |
| 策略管理學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業專題研究 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 15 |

附件六

酒店管理學士學位補充課程學習計劃

第一學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|--------|----|------|----|
| 消費者行為學 | 必修 | 3 | 3 |

plementar de Gestão de Empresas Turísticas ou do Curso Complementar de Gestão Hoteleira.

2. Duração normal dos cursos: 2 semestres lectivos.
3. Número total mínimo de unidades de crédito necessárias à conclusão dos cursos:
 - 1) Gestão de Empresas Turísticas: 30 créditos;
 - 2) Gestão Hoteleira: 30 créditos.
4. Língua veicular: inglês.

ANEXO V

Plano de Estudos do Curso Complementar de Gestão de Empresas Turísticas (Licenciatura)

1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Comportamentos do Consumidor | Obrigatória | 3 | 3 |
| Métodos de Investigação | » | 3 | 3 |
| Gestão de Qualidade de Serviços | » | 3 | 3 |
| Métodos Quantitativos de Serviços | » | 3 | 3 |
| Temas Avançados em Gestão de Recursos Humanos | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 15 |

2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------------------|-------------|-------------------|-----------|
| Gestão de Marketing | Obrigatória | 3 | 3 |
| Economia do Turismo | » | 3 | 3 |
| Gestão de Produtos Turísticos | » | 3 | 3 |
| Estratégica Empresarial | » | 3 | 3 |
| Seminários em Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 15 |

ANEXO VI

Plano de Estudos do Curso Complementar de Gestão Hoteleira (Licenciatura)

1.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|------------------------------|-------------|-------------------|----------|
| Comportamentos do Consumidor | Obrigatória | 3 | 3 |

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|-----------|----|------|----|
| 市場調查方法 | 必修 | 3 | 3 |
| 服務質量管理 | " | 3 | 3 |
| 服務業數量分析方法 | " | 3 | 3 |
| 人力資源專題研究 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 15 |

第二學期

| 科目 | 類別 | 每週學時 | 學分 |
|------------|----|------|----|
| 市場管理學 | 必修 | 3 | 3 |
| 旅遊經濟學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊產品管理 | " | 3 | 3 |
| 策略管理學 | " | 3 | 3 |
| 旅遊及酒店業專題研究 | " | 3 | 3 |
| 總學分 | | | 15 |

第 63/2002 號社會文化司司長批示

天主教大學高等教育基金為澳門高等校際學院的所有人，根據經二月十日第 8/92/M 號法令修改的二月四日第 11/91/M 號法令第四十一條之規定，為教育學博士學位課程的開始運作提出申請，以培訓教育領域的專業人才。

考慮到其學習計劃、學位認可及入學條件均符合由八月十二日第 207/96/M 號訓令核准的《澳門高等校際學院章程》及四月十四日第 13/97/M 號法令有關規範該學院頒授碩士及博士學位的規定。

基於此：

在天主教大學高等教育基金的建議下：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第 8/92/M 號法令修改的二月四日第 11/91/M 號法令第四十二條第一款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款，及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門高等校際學院開設教育學博士學位課程，並核准有關學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，作為本批示的組成部分。

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------------------------------|-------------|-------------------|----------|
| Métodos de Investigação | Obrigatória | 3 | 3 |
| Gestão de Qualidade de Serviços | » | 3 | 3 |
| Métodos Quantitativos de Serviços | » | 3 | 3 |
| Temas Avançados em Gestão de Recursos Humanos | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 15 |

2.º Semestre

| Disciplina | Tipo | Horas/ /semana | Créditos |
|-----------------------------------|-------------|-------------------|----------|
| Gestão de Marketing | Obrigatória | 3 | 3 |
| Economia do Turismo | » | 3 | 3 |
| Gestão de Produtos Turísticos | » | 3 | 3 |
| Estratégica Empresarial | » | 3 | 3 |
| Seminários em Turismo e Hotelaria | » | 3 | 3 |
| Total de créditos | | | 15 |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2002

Tendo a Fundação Católica de Ensino Superior Universitário, entidade titular do Instituto Inter-Universitário de Macau, requerido nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o início de funcionamento do curso de doutoramento em Ciências da Educação, com o objectivo de formar quadros especializados nesta área.

Considerando que o plano de estudos, o reconhecimento de graus académicos e os requisitos de acesso se encontram em conformidade com os Estatutos do Instituto Inter-Universitário de Macau, aprovados pela Portaria n.º 207/96/M, de 12 de Agosto, bem como com o disposto no Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril, que regula as formas de atribuição dos graus de mestre e doutor pelo mesmo Instituto.

Nestes termos;

Sob proposta da Fundação Católica de Ensino Superior Universitário;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado o curso de doutoramento em Ciências da Educação do Instituto Inter-Universitário de Macau e aprovado o respectivo plano de estudos, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

二、課程包括以下專業：

——教育管理

——社會教育

——課程、評估與學習

三、課程最短為期三年，最長五年。

四、課程還包括就專業題目進行一項研究工作，該研究工作應於第二學期開始，並按照四月十四日第13/97/M號法令第十七條及第二十一條等規定撰寫及提交一篇博士論文。

五、課程以英語講授。

六、課程頒授博士學位，並按照八月十二日第207/96/M號訓令核准的《澳門高等校際學院章程》第七條的規定，獲葡國天主教大學認可。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

附件
教育學博士學位課程
學習計劃

| 科目 | 類別 | 學時 | 學分 |
|-------------|----|----|----|
| 教育研究方法 (I) | 必修 | 42 | 3 |
| 教育研究方法 (II) | " | 42 | 3 |
| 專業領域研究研討 | " | 28 | 2 |
| 教育綜合課程研討 | " | 28 | 2 |
| 論文 | " | — | — |

第 64/2002 號社會文化司司長批示

亞洲（澳門）國際公開大學之所有人“國際出版培訓及遙距教育有限公司－SIEFEDIS”根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第四十一條之規定，為其擬開辦的英文學制工商管理博士學位課程的開始運作提出申請，目的是培養熟悉該領域的專業人才。

考慮到課程的學習計劃、學位的認可及入讀該課程所需資格均符合亞洲（澳門）國際公開大學章程，以及十一月二十九日第

2. O curso compreende as seguintes áreas de especialização: Gestão Educacional; Educação Social; Currículo, Avaliação e Aprendizagem.

3. O curso tem a duração mínima de três anos e máxima de cinco anos.

4. O curso inclui um trabalho de investigação sobre um tema da especialidade, cuja elaboração deve ter início no segundo semestre da parte escolar do curso, e que se destina à elaboração e apresentação de uma tese de doutoramento, nos termos do disposto nos artigos 17.º, 21.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril.

5. O curso é ministrado em língua inglesa.

6. Este curso confere o grau de doutor e o seu reconhecimento pela Universidade Católica Portuguesa é feito nos termos do previsto no artigo 7.º dos Estatutos do Instituto Inter-Universitário de Macau, aprovados pela Portaria n.º 207/96/M, de 12 de Agosto.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

ANEXO

Plano de estudos do curso de doutoramento
em Ciências da Educação

| Disciplinas | Tipo | Horas | Créditos |
|-----------------------------------------------------|-------------|-------|----------|
| Metodologia de Investigação em Educação (I) | Obrigatória | 42 | 3 |
| Metodologia de Investigação em Educação (II) | » | 42 | 3 |
| Seminário de Investigação na Área de Especialização | » | 28 | 2 |
| Seminário Interdisciplinar em Educação | » | 28 | 2 |
| Tese | » | — | — |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 64/2002

Tendo a «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada», entidade titular da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o início de funcionamento do curso de «Business Administration», que pretende ministrar, conferente do grau de doutor, segundo a norma inglesa, com o objectivo de formar quadros especializados conhecedores nesta área.

Considerando que o plano de estudos, o reconhecimento de graus académicos e os requisitos de acesso ao curso se encontram em conformidade com os Estatutos da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), bem como com o estipulado no regulamento que define a forma de atribuição dos graus de mestre

95/99/M號法令修訂之四月一日第17/96/M號法令核准之由該大學頒授碩士和博士學位方式規章的規定。

基於此：

在“國際出版培訓及遙距教育有限公司—SIEFEDIS”建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第四十二條第一款、第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准亞洲（澳門）國際公開大學的英文學制工商管理博士學位課程的學習計劃，該學習計劃載於本批示的附件，並為本批示的組成部分。

二、課程有關學科的授課期限為十五個月。

三、根據四月一日第17/96/M號法令第十七條的規定，博士學位答辯係以對原創論文進行公開討論之方式為之；如適用之規範有所規定，得進行其他附加考試。

四、博士學位考試方式是按上款所述法規第二十一條的規章而訂定。

五、修讀者應於完成論文及答辯後之六個月內提交有關專題報告。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

e doutor pela mesma Universidade, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/96/M, de 1 de Abril, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 95/99/M, de 29 de Novembro;

Nestes termos;

Sob proposta da «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada»;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado, na norma inglesa, o plano de estudos do curso de «Business Administration», conferente do grau de doutor, na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. As disciplinas do curso são ministradas em 15 meses.

3. O curso está condicionado a uma prova de doutoramento a qual consiste na discussão pública de uma tese original, podendo envolver a prestação de provas complementares quando a regulamentação aplicável o impuser, de acordo com o disposto no artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 17/96/M, de 1 de Abril.

4. As condições da prova de doutoramento estão definidas em regulamento, em conformidade com o previsto no artigo 21.º do diploma referido no número anterior.

5. Após apresentação e defesa da tese, o candidato tem 6 meses para apresentar a respectiva Monografia.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件

工商管理博士學位課程(英文學制) 學習計劃

| 科目 | 學時 | 期限 (月) | 學分 |
|-----------|------------|-----------|------------|
| 評估管理知識 | 32 | 3 | 20 |
| 商業政策 | 32 | 3 | 20 |
| 研究計劃及方法 | 48 | 3 | 30 |
| 文獻探討 | 48 | 6 | 30 |
| 論文 | 個別論文 指導 | 15 | 150 |
| 論文專題報告 | 個別論文 指導 | 6 | 50 |
| 合計 | 160 | 36 | 300 |

ANEXO

Plano de estudos do curso de «Business Administration» (norma inglesa)

| Disciplinas | Horas lectivas | Duração (Mês) | Créditos |
|---------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------|
| Avaliação do Conhecimento de Estudos de Gestão | 32 | 3 | 20 |
| Políticas de Negócios | 32 | 3 | 20 |
| Projecto de Investigação e Metodologia | 48 | 3 | 30 |
| Recensão Bibliográfica | 48 | 6 | 30 |
| Tese | Por orientação | 15 | 150 |
| Elaboração e Apresentação da Monografia baseada na Tese | Por orientação | 6 | 50 |
| Total | 160 | 36 | 300 |

第65/2002號社會文化司司長批示

鑑於亞洲（澳門）國際公開大學所屬實體“國際出版培訓及遙距教育有限公司——SIEFEDIS”，根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第四十一條的規定，對擬開辦的葡文學制社會工作高等專科學位課程提出申請。

考慮到該課程的學術及教學編排和學習計劃符合亞洲（澳門）國際公開大學章程之規定；

基於此；

在“國際出版培訓及遙距教育有限公司——SIEFEDIS”建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准亞洲（澳門）國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦社會工作課程。

二、核准前款所指課程的學術及教學編排和學習計劃，其分別載於本批示附件一及二，並構成本批示的組成部分。

三、本課程授予高等專科學位。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2002

Tendo a «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada», entidade titular da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o funcionamento do curso de bacharelato em Acção Social, segundo a norma portuguesa, que pretende ministrar;

Considerando que a organização científico-pedagógica e o respectivo plano de estudos do referido curso estão em conformidade com o disposto nos estatutos da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

Nestes termos;

Sob proposta da «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada»;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) é autorizada a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o curso de Acção Social.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

3. Este curso confere o grau de bacharelato.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

社會工作高等專科學位課程（葡文學制）
學術及教學編排

學術範圍：

社會工作

入學條件：

按照經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第二十八條所定之大學教育入學條件。

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de
bacharelato em Acção Social (norma portuguesa)

Área Científica:

Acção Social.

Condições de acesso:

As previstas no artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, para o acesso ao ensino universitário.

課程期限：

各學習計劃都設有固定數量的學分，每個一學年的科目代表10學分，每個半學年的科目代表5學分，每個四分之一學年的科目代表2.5學分，修讀科目數量不限。

授課制度：

遙距教育形式，但亦由具教學經驗及有關專業資格的教授面授輔導。

完成課程所需學分總數：

總學分為150學分，其中附件二所載必修科共佔100學分；選修科共佔50學分。

授課語言：

葡文

評核方法：

課程所採用之學分評核制係根據歐洲遙距大學教育協會（EADTU）確立之學分單位制，亦即每10學分單位相當於估計學生用於學習工作的時間為二百二十小時。

Duração:

A cada plano de estudos corresponde um número específico de créditos; cada disciplina anual tem o valor de 10 créditos, cada disciplina semestral o de 5 créditos e cada disciplina trimestral, 2,5 créditos.

O número de disciplinas em que cada aluno se inscreve é livre.

Regime de leccionação:

Regime de ensino à distância, com apoio presencial de professores com experiência docente comprovada e reconhecida competência nas áreas respectivas.

Número total de créditos necessários para a conclusão do curso:

150 créditos, distribuídos num total de 100 créditos nas disciplinas obrigatórias, e num total de 50 créditos nas disciplinas optativas, constantes do Anexo II.

Língua veicular:

Portuguesa.

Avaliação:

O regime de valoração de créditos adoptados nos cursos é o de unidade de créditos (u.c.) definida de acordo com a Associação Europeia de Universidade de Ensino à Distância (EADTU), por 10 u.c. igual a duzentas e vinte horas estimadas de ocupação em tarefas lectivas.

附件二**社會工作高等專科學位課程（葡文學制）
學習計劃**

| 科目 | 種類 | 期限 | 學分 |
|------------|----|-----|----|
| 社會學導論 | 必修 | 一學年 | 10 |
| 社會心理學導論（I） | " | 半學年 | 5 |
| 法律導論 | " | 半學年 | 5 |
| 移民社會學導論 | " | 半學年 | 5 |
| 性教育導論 | " | 半學年 | 5 |
| 跨文化教育 | " | 半學年 | 5 |
| 社會心理調解工作 | " | 半學年 | 5 |
| 社會小組調解工作 | " | 半學年 | 5 |
| 社區發展 | " | 半學年 | 5 |
| 健康教育導論 | " | 一學年 | 10 |
| 家庭服務 | " | 一學年 | 10 |

ANEXO II**Plano de estudos do curso de bacharelato em Acção Social
(norma portuguesa)**

| Disciplinas | Tipo | Duração | Créditos |
|---------------------------------------|-------------|-----------|----------|
| Introdução à Sociologia | Obrigatória | Anual | 10 |
| Introdução à Psicologia Social (I) | » | Semestral | 5 |
| Introdução ao Direito | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Sociologia das Migrações | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Educação Sexual | » | Semestral | 5 |
| Educação Intercultural | » | Semestral | 5 |
| Intervenção Psico-social | » | Semestral | 5 |
| Intervenção Social com Grupos | » | Semestral | 5 |
| Desenvolvimento Comunitário | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Educação para a Saúde | » | Anual | 10 |
| Acção Social na Área da Família | » | Anual | 10 |

| 科目 | 種類 | 期限 | 學分 |
|--------------|----|-----|----|
| 傷殘服務 | " | 半學年 | 5 |
| 精神健康服務 | " | 半學年 | 5 |
| 老人服務 | " | 半學年 | 5 |
| 社會重返服務 | " | 半學年 | 5 |
| 社會弱勢社群服務 | " | 半學年 | 5 |
| 就業培訓社會服務 | " | 半學年 | 5 |
| 企業社會學 | 選修 | 半學年 | 5 |
| 組織行為 | " | 半學年 | 5 |
| 教育心理學 | " | 一學年 | 10 |
| 教育傳意 | " | 一學年 | 10 |
| 社會心理學導論 (II) | " | 半學年 | 5 |
| 環境法導論 | " | 半學年 | 5 |
| 營養學 | " | 半學年 | 5 |
| 職業安全及衛生 | " | 半學年 | 5 |
| 社會科學研究方法導論 | " | 半學年 | 5 |
| 當代社會問題 | " | 半學年 | 5 |
| 家庭社會學 | " | 半學年 | 5 |
| 城市社會學 | " | 半學年 | 5 |
| 普通心理學 | " | 半學年 | 5 |
| 臨床及健康心理學 | " | 半學年 | 5 |

| Disciplinas | Tipo | Duração | Créditos |
|--------------------------------------------------------|-------------|-----------|----------|
| Ação Social na Área da Deficiência | Obrigatória | Semestral | 5 |
| Ação Social na Área da Saúde Mental | » | Semestral | 5 |
| Ação Social na Área da Gerontologia | » | Semestral | 5 |
| Ação Social na Área da Reinserção Social | » | Semestral | 5 |
| Ação Social na Área da Exclusão Social | » | Semestral | 5 |
| Ação Social na Área do Emprego e Formação Profissional | » | Semestral | 5 |
| Sociologia da Empresa | Optativa | Semestral | 5 |
| Comportamento Organizacional | » | Semestral | 5 |
| Psicologia Educacional | » | Anual | 10 |
| Comunicação Educacional | » | Anual | 10 |
| Introdução à Psicologia Social II | » | Semestral | 5 |
| Introdução ao Direito do Ambiente | » | Semestral | 5 |
| Nutrição | » | Semestral | 5 |
| Segurança e Higiene do Trabalho | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Metodologia das Ciências Sociais | » | Semestral | 5 |
| Problemas Sociais Contemporâneos | » | Semestral | 5 |
| Sociologia da Família | » | Semestral | 5 |
| Sociologia Urbana | » | Semestral | 5 |
| Psicologia Geral | » | Semestral | 5 |
| Psicologia Clínica e da Saúde | » | Semestral | 5 |

第 66/2002 號社會文化司司長批示

鑑於亞洲（澳門）國際公開大學所屬實體“國際出版培訓及遙距教育有限公司——SIEFEDIS”，根據經二月十日第 8/92/M 號法令修訂之二月四日第 11/91/M 號法令第四十一條的規定，對擬開辦的葡文學制歐洲研究高等專科學位課程提出申請。

考慮到該課程的學術及教學編排和學習計劃符合亞洲（澳門）國際公開大學章程之規定；

基於此；

在“國際出版培訓及遙距教育有限公司——SIEFEDIS”建議下；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2002

Tendo a «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada», entidade titular da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o funcionamento do curso de bacharelato em Estudos Europeus, segundo a norma portuguesa, que pretende ministrar;

Considerando que a organização científico-pedagógica e o respectivo plano de estudos do referido curso estão em conformidade com o disposto nos estatutos da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

Nestes termos;

Sob proposta da «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada»;

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准亞洲（澳門）國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦歐洲研究課程。

二、核准上款所指課程的學術及教學編排和學習計劃，其分別載於本批示附件一及二，並構成本批示的組成部分。

三、本課程授予高等專科學位。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) é autorizada a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o curso de Estudos Europeus.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

3. Este curso confere o grau de bacharelato.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

歐洲研究高等專科學位課程（葡文學制） 學術及教學編排

學術範圍：

歐洲研究

入學條件：

按照經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第二十八條所定之大學教育入學條件。

課程期限：

各學習計劃都設有固定數量的學分，每個一學年的科目代表10學分，每個半學年的科目代表5學分，每個四分之一學年的科目代表2.5學分，修讀科目數量不限。

授課制度：

遙距教育形式，但亦由具教學經驗及有關專業資格的教授面授輔導。

完成課程所需學分總數：

總學分為150學分，其中附件二所載必修科共佔130學分；選修科須在大學現有的科目中選修，共佔20學分。

授課語言：

葡文

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de bacharelato em Estudos Europeus (norma portuguesa)

Área Científica:

Estudos Europeus.

Condições de acesso:

As previstas no artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, para o acesso ao ensino universitário.

Duração:

A cada plano de estudos corresponde um número específico de créditos; cada disciplina anual tem o valor de 10 créditos, cada disciplina semestral o de 5 créditos e cada disciplina trimestral, 2,5 créditos.

O número de disciplinas em que cada aluno se inscreve é livre.

Regime de leccionação:

Regime de ensino à distância, com apoio presencial de professores com experiência docente comprovada e reconhecida competência nas áreas respectivas.

Número total de créditos necessários para a conclusão do curso:

150 créditos, distribuídos num total de 130 créditos nas disciplinas obrigatórias, constantes do anexo II, e num total de 20 créditos nas disciplinas optativas de entre as disciplinas em leccionação nesta Universidade.

Língua veicular:

Portuguesa.

評核方法：

課程所採用之學分評核制係根據歐洲遙距大學教育協會 (EADTU) 確立之學分單位制，亦即每 10 學分單位相當於估計學生用於學習工作的時間為二百二十小時。

附件二

歐洲研究高等專科學位課程 (葡文學制) 學習計劃

| 科目 | 種類 | 期限 | 學分 |
|-----------|----|-----|----|
| 歐洲研究 (I) | 必修 | 一學年 | 10 |
| 移民社會學 | " | 一學年 | 10 |
| 英國社會及文化 | " | 一學年 | 10 |
| 葡語歷史 | " | 一學年 | 10 |
| 英語 (I) | " | 一學年 | 10 |
| 當代歷史 | " | 一學年 | 10 |
| 社會變遷與精英 | " | 半學年 | 5 |
| 當代社會課題 | " | 半學年 | 5 |
| 經濟導論 | " | 半學年 | 5 |
| 法律導論 | " | 半學年 | 5 |
| 資訊科技與互聯網 | " | 半學年 | 5 |
| 歐洲研究 (II) | " | 一學年 | 10 |
| 英語 (II) | " | 一學年 | 10 |
| 葡國社會及文化 | " | 半學年 | 5 |
| 行政法導論 | " | 半學年 | 5 |
| 政治學導論 | " | 半學年 | 5 |
| 國際政治 | " | 半學年 | 5 |
| 社會科學資訊 | " | 半學年 | 5 |

第 67/2002 號社會文化司司長批示

鑑於亞洲 (澳門) 國際公開大學所屬實體 “國際出版培訓及遙距教育有限公司 — SIEFEDIS”，根據經二月十日第 8/92/M 號法令修訂之二月四日第 11/91/M 號法令第四十一條的規定，對擬開辦的葡文學制資訊科技高等專科學位課程提出申請。

考慮到該課程的學術及教學編排和學習計劃符合亞洲 (澳門) 國際公開大學章程之規定；

基於此；

Avaliação:

O regime de valoração de créditos adoptados nos cursos é o de unidade de créditos (u.c.) definida de acordo com a Associação Europeia de Universidade de Ensino à Distância (EADTU), por 10 u.c. igual a duzentas e vinte horas estimadas de ocupação em tarefas lectivas.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de bacharelato em Estudos Europeus (norma portuguesa)

| Disciplinas | Tipo | Duração | Créditos |
|--------------------------------------|-------------|-----------|----------|
| Estudos Europeus (I) | Obrigatória | Anual | 10 |
| Sociologia das Migrações | » | Anual | 10 |
| Sociedade e Cultura Inglesas | » | Anual | 10 |
| História da Língua Portuguesa | » | Anual | 10 |
| Língua Inglesa (I) | » | Anual | 10 |
| História da Idade Contemporânea | » | Anual | 10 |
| Movimentos Sociais e Elites | » | Semestral | 5 |
| Problemas Sociais Contemporâneos | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Economia | » | Semestral | 5 |
| Introdução ao Direito | » | Semestral | 5 |
| Tecnologias de Informação e Internet | » | Semestral | 5 |
| Estudos Europeus (II) | » | Anual | 10 |
| Língua Inglesa (II) | » | Anual | 10 |
| Sociedade e Cultura Portuguesas | » | Semestral | 5 |
| Introdução ao Direito Administrativo | » | Semestral | 5 |
| Introdução à Ciência Política | » | Semestral | 5 |
| Política Internacional | » | Semestral | 5 |
| Informática para as Ciências Sociais | » | Semestral | 5 |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2002

Tendo a «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada», entidade titular da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau), requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o funcionamento do curso de bacharelato em Tecnologias da Informação, segundo a norma portuguesa, que pretende ministrar;

Considerando que a organização científico-pedagógica e o respectivo plano de estudos do referido curso estão em conformidade com o disposto nos estatutos da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

Nestes termos;

在“國際出版培訓及遙距教育有限公司—SIEFEDIS”建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准亞洲（澳門）國際公開大學，以遙距教育制度及按照葡文學制開辦資訊科技課程。

二、核准上款所指課程的學術及教學編排和學習計劃，其分別載於本批示附件一及二，並構成本批示的組成部分。

三、本課程授予高等專科學位。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

附件一

資訊科技高等專科學位課程（葡文學制） 學術及教學編排

學術範圍：

資訊科技

入學條件：

按照經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令第二十八條所定之大學教育入學條件。

課程期限：

各學習計劃都設有固定數量的學分，每個一學年的科目代表10學分，每個半學年的科目代表5學分，每個四分之一學年的科目代表2.5學分，修讀科目數量不限。

授課制度：

遙距教育形式，但亦由具教學經驗及有關專業資格的教授面授輔導。

完成課程所需學分總數：

總學分為150學分，其中附件二所載必修科共佔130學分；選修科須在大學現有的科目中選修，共佔20學分，但以下科目不視

Sob proposta da «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada»;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau) é autorizada a leccionar, em regime de ensino à distância e segundo a norma portuguesa, o curso de Tecnologias da Informação.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

3. Este curso confere o grau de bacharelato.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de bacharelato em Tecnologias da Informação (norma portuguesa)

Área Científica:

Tecnologias da Informação.

Condições de acesso:

As previstas no artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, para o acesso ao ensino universitário.

Duração:

A cada plano de estudos corresponde um número específico de créditos; cada disciplina anual tem o valor de 10 créditos, cada disciplina semestral o de 5 créditos e cada disciplina trimestral, 2,5 créditos.

O número de disciplinas em que cada aluno se inscreve é livre.

Regime de leccionação:

Regime de ensino à distância, com apoio presencial de professores com experiência docente comprovada e reconhecida competência nas áreas respectivas.

Número total de créditos necessários para a conclusão do curso:

150 créditos, distribuídos num total de 130 créditos nas disciplinas obrigatórias, constantes do Anexo II, e num total de 20 créditos nas disciplinas optativas de entre as existentes na Universidade com excepção das seguintes: Introdução à Física, Matemáticas Gerais, Introdução à Biologia, Introdução à Química,

為選修科：物理入門、數學概論、生物入門、化學入門、統計入門、電力及電器入門。

授課語言：

葡文

評核方法：

課程所採用之學分評核制係根據歐洲遙距大學教育協會 (EADTU) 確立之學分單位制，亦即每 10 學分單位相當於估計學生用於學習工作的時間為二百二十小時。

Introdução à Estatística, Introdução à Electricidade e Electrónica.

Língua veicular:

Portuguesa.

Avaliação:

O regime de valoração de créditos adoptados nos cursos é o de unidade de créditos (u.c.) definida de acordo com a Associação Europeia de Universidade de Ensino à Distância (EADTU), por 10 u.c. igual a duzentas e vinte horas estimadas de ocupação em tarefas lectivas.

附件二

資訊科技高等專科學位課程(葡文學制)

學習計劃

| 必修科目 | 期限 | 學分 | |
|-----------------|-----|----|------------|
| | | | 合計 |
| 數學學術範疇 | | | |
| 無限分析導論 | 一學年 | 10 | |
| 線性代數 | 半學年 | 5 | |
| 數學限定形式 | 半學年 | 5 | |
| 運籌學 | 半學年 | 5 | |
| | | | 25 |
| 物理學術範疇 | | | |
| 基礎物理 | 一學年 | 10 | |
| 電器及電子線路 | 半學年 | 5 | |
| | | | 15 |
| 資訊學術範疇 | | | |
| 一計算： | | | |
| 計算學基礎 | 一學年 | 10 | |
| 電腦邏輯程式設計 | 半學年 | 5 | |
| | | | 15 |
| 一軟件工程： | | | |
| 數據庫系統 | 一學年 | 10 | |
| 系統分析 | 半學年 | 5 | |
| | | | 15 |
| 一電腦程式設計： | | | |
| 程式設計 | 半學年 | 5 | |
| 數據結構及運算法則 | 一學年 | 10 | |
| 程式設計語言 | 半學年 | 5 | |
| 通用商業語言 | 半學年 | 5 | |
| 程式編輯 | 一學年 | 10 | |
| | | | 35 |
| 一系統： | | | |
| 電腦結構學 | 半學年 | 5 | |
| 操作系統 | 一學年 | 10 | |
| 網絡與數據傳輸 | 一學年 | 10 | |
| | | | 25 |
| 總學分 | | | 130 |

ANEXO II

Plano de estudos do curso de bacharelato em Tecnologias da Informação (norma portuguesa)

| Disciplinas obrigatórias | Duração | Créditos | |
|------------------------------------------------------|-----------|----------|------------|
| | | | Subtotal |
| Área Científica de Matemática | | | |
| Introdução à Análise | | | |
| Infinitesimal | Anual | 10 | |
| Álgebra Linear | Semestral | 5 | |
| Matemática Finita | Semestral | 5 | |
| Investigação Operacional | Semestral | 5 | |
| | | | 25 |
| Área Científica da Física | | | |
| Física Fundamental | Anual | 10 | |
| Circuitos Eléctricos e Electrónicos | Semestral | 5 | |
| | | | 15 |
| Área Científica de Informática | | | |
| Sub-Área Científica de Computação | | | |
| Fundamento de Computação | Anual | 10 | |
| Programação em Lógica | Semestral | 5 | |
| | | | 15 |
| Sub-Área Científica de Engenharia de Software | | | |
| Sistemas de Bases de Dados | Anual | 10 | |
| Análise de Sistemas | Semestral | 5 | |
| | | | 15 |
| Sub-Área Científica de Programação | | | |
| Programação | Semestral | 5 | |
| Estruturas de Dados e Algoritmos | Anual | 10 | |
| Linguagens de Programação | Semestral | 5 | |
| COBOL | Semestral | 5 | |
| Compilação | Anual | 10 | |
| | | | 35 |
| Sub-Área Científica de Sistemas | | | |
| Arquitectura de Computadores | Semestral | 5 | |
| Sistemas Operativos | Anual | 10 | |
| Comunicação de Dados e Redes | Anual | 10 | |
| | | | 25 |
| Total | | | 130 |

第 68/2002 號社會文化司司長批示

鑑於有必要對十月三十一日第 186/89/M 號訓令核准之《中央圖書館規章》第八條所指之價目表作出調整，藉以降低文化局從屬機構中央圖書館資料複製服務收費。

基於此：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件的《中央圖書館規章》第八條所指之價目表，該附件為本批示的組成部分。

二、廢止七月五日第 197/93/M 號訓令第二條。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零零二年七月二十三日

社會文化司司長 崔世安

附件

經十月三十一日第 186/89/M 號訓令
核准之《中央圖書館規章》第八條所指之價目表

| 印刷品影印、縮微膠片及電腦列印費 | | | |
|------------------|-----|---------|-----------|
| 規格 | | 單價 | |
| A4 黑白 | | 5 角 | |
| A4 彩色 | | 2 元 | |
| A3 黑白 | | 1 元 | |
| A3 彩色 | | 3 元 | |
| 縮微膠片複製費 | | | |
| 規格 | 單價 | 全卷價 | 備註 |
| 16mm | 2 元 | 800 元 | 最低收費：50 元 |
| 35mm | 2 元 | 1,000 元 | 最低收費：60 元 |

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2002

Considerando a necessidade de rever a tabela de preços a que se refere o artigo 8.º do Regulamento da Biblioteca Central, aprovado pela Portaria n.º 186/89/M, de 31 de Outubro, no sentido de reduzir o preço do serviço de duplicação dos materiais da Biblioteca Central, organismo dependente do Instituto Cultural.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovada a tabela de preços a que se refere o artigo 8.º do Regulamento da Biblioteca Central, constante do anexo ao presente despacho, e que dele faz parte integrante.

2. É revogado o artigo 2.º da Portaria n.º 197/93/M, de 5 de Julho.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Julho de 2002.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

ANEXO

**Tabela de preços a que se refere o artigo 8.º
do Regulamento da Biblioteca Central, aprovado pela
Portaria n.º 186/89/M, de 31 de Outubro**

| Duplicação em papel de materiais impressos e microfilmes, impressão de documentos em registo informático | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|
| Formato | | Preço p/imagem | |
| A4 Preto e Branco | | \$ 0,50 | |
| A4 Cor | | \$ 2,00 | |
| A3 Preto e Branco | | \$ 1,00 | |
| A3 Cor | | \$ 3,00 | |
| Duplicação em microfilme | | | |
| Formato | Preço p/imagem | Preço p/rolo | Observações |
| 16mm | \$ 2,00 | \$ 800,00 | Tarifa mínima: \$ 50,00 |
| 35mm | \$ 2,00 | \$ 1000,00 | Tarifa mínima: \$ 60,00 |

運輸工務司司長辦公室

第 60/2002 號運輸工務司司長批示

由於相關之權利人要求廢止分別經二月九日第 24/85/M 號訓令、九月十九日第 160/88/M 號訓令、五月二十九日第 109/90/M 號

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS**

**Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 60/2002**

Tendo sido requerida pelos respectivos titulares a revogação das autorizações governamentais n.ºs 4/85, 19/88, 11/90, 41/90,

訓令、十二月二十六日第255/90/M號訓令、五月十七日第138/93/M號訓令及三月二十一日第68/94/M號訓令賦予有關安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網之第4/85號、第19/88號、第11/90號、第41/90號、第25/93號及第63/93號之政府許可；

經電信暨資訊科技發展辦公室建議；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(四)項及第30/2000號行政命令第一款(一)項的規定，作出本批示。

獨一條：廢止二月九日第24/85/M號訓令、九月十九日第160/88/M號訓令、五月二十九日第109/90/M號訓令、十二月二十六日第255/90/M號訓令、五月十七日第138/93/M號訓令及三月二十一日第68/94/M號訓令。

二零零二年七月十八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 61/2002 號運輸工務司司長批示

由於相關之權利人要求廢止分別經一月二十五日第17/86/M號訓令、九月十四日第113/87/M號訓令、一月二十三日第19/89/M號訓令、三月六日第44/89/M號訓令、三月三十日第79/92/M號訓令及六月八日第124/92/M號訓令賦予有關安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網之第4/86號、第17/87號、第3/89號、第6/89號、第41/92號及第48/92號之政府許可；

經電信暨資訊科技發展辦公室建議；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(四)項及第30/2000號行政命令第一款(一)項的規定，作出本批示。

獨一條：廢止一月二十五日第17/86/M號訓令、九月十四日第113/87/M號訓令、一月二十三日第19/89/M號訓令、三月六日第44/89/M號訓令、三月三十日第79/92/M號訓令及六月八日第124/92/M號訓令。

二零零二年七月十八日

運輸工務司司長 歐文龍

25/93 e 63/93, relativas à instalação e utilização de redes de radio-comunicações do Serviço Móvel Terrestre, atribuídas, respectivamente, pelas Portarias n.ºs 24/85/M, de 9 de Fevereiro, 160/88/M, de 19 de Setembro, 109/90/M, de 29 de Maio, 255/90/M, de 26 de Dezembro, 138/93/M, de 17 de Maio, e 68/94/M, de 21 de Março;

Sob proposta do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

Artigo único. São revogadas as Portarias n.ºs 24/85/M, de 9 de Fevereiro, 160/88/M, de 19 de Setembro, 109/90/M, de 29 de Maio, 255/90/M, de 26 de Dezembro, 138/93/M, de 17 de Maio, e 68/94/M, de 21 de Março.

18 de Julho de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2002

Tendo sido requerida pelos respectivos titulares a revogação das autorizações governamentais n.ºs 4/86, 17/87, 3/89, 6/89, 41/92 e 48/92, relativas à instalação e utilização de redes de radio-comunicações do Serviço Móvel Terrestre, atribuídas, respectivamente, pelas Portarias n.ºs 17/86/M, de 25 de Janeiro, 113/87/M, de 14 de Setembro, 19/89/M, de 23 de Janeiro, 44/89/M, de 6 de Março, 79/92/M, de 30 de Março, e 124/92/M, de 8 de Junho;

Sob proposta do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

Artigo único. São revogadas as Portarias n.ºs 17/86/M, de 25 de Janeiro, 113/87/M, de 14 de Setembro, 19/89/M, de 23 de Janeiro, 44/89/M, de 6 de Março, 79/92/M, de 30 de Março, e 124/92/M, de 8 de Junho.

18 de Julho de 2002.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$40.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 40,00